

إلى جميع الآباء وممارسي الرعاية الصحية:

تعمل إدارة التعليم في مدينة نيويورك (DOE) ومكتب الصحة المدرسية (OSH) معاً لتقديم الخدمات لجميع التلاميذ ذوي الاحتياجات الخاصة. تتيح هذه الخدمات للتلاميذ المشاركة الكاملة في المدرسة. إذا كان طفلك يحتاج إلى خدمات وتسهيلات بموجب الفقرة 504 من قانون إعادة التأهيل، فأكمل الاستمارة (الاستمارات) المرفقة في هذا الملف. إدارة التعليم لمدينة نيويورك تتطلب موافقة جديدة على الخدمات في كل عام دراسي.

هناك ثلاثة أنواع من استمارات الخدمات الصحية والتسهيلات:

1. **استمارات إعطاء الدواء (MAFs)** - يقوم مقدم الرعاية الطبية لطفلكم بملء هذه الاستمارات لتناول الدواء أو تلقي العلاج في المدرسة.
 - هناك خمس استمارات منفصلة لإعطاء الدواء (MAFs): الربو؛ والحساسية؛ ومرض السكري؛ والنوبات؛ والأدوية العامة.
 - يرجى تسليم الاستمارات المكتملة إلى ممرضة المدرسة.
2. **استمارة تقديم معالجة موصوفة طبياً (غير دوائية)** - يتم إكمال هذه الاستمارة من قبل مقدم الرعاية الطبية لطفلكم لطلب إجراءات خاصة مثل قسطرة التغذية الأنبوبية، والشفط، وما إلى ذلك، ليتم أداؤها في المدرسة. يمكن استخدام هذه الاستمارة لجميع علاجات التمرريض التي تتطلب مهارات معينة.
 - يرجى تسليم الاستمارات المكتملة إلى ممرضة المدرسة.
3. **طلب تسهيل (تسهيلات) الفقرة 504** - أكملوا هذه الاستمارة لطلب خدمات خاصة مثل مبنى خالٍ من الحواجز واستخدام المصعد وتعديل الامتحان وما إلى ذلك.
 - لا تستخدموا هذه الاستمارة للخدمات ذات الصلة مثل العلاج المهني والعلاج الطبيعي وعلاج النطق واللغة والاستشارات وما إلى ذلك. يجب تقديم الخدمات ذات الصلة من خلال برنامج التعليم الفردي (IEP).
 - هناك استمارتان منفصلتان يجب استكمالهما: واحدة للآباء، والأخرى لمقدم الرعاية الطبية لطفلكم.
 - يرجى تسليم الاستمارات المكتملة إلى منسق تسهيلات الفقرة 504 بالمدرسة.

السادة الآباء:

- يرجى اصطحاب طفلكم إلى ممارس الرعاية الصحية الخاص به كل عام لاستكمال هذه الاستمارات.
 - يجب تقديم هذه الاستمارات إلى ممرضة مدرستك بحلول يوم 1 يونيو/ حزيران، 2020 للعام الدراسي الجديد. قد تؤخر الاستمارات المستلمة بعد هذا التاريخ المعالجة.
 - إذا كانت ممرضة المدرسة غير متواجدة، فقد يتم إخطاركم بالحضور إلى المدرسة لإعطاء طفلكم الدواء.
 - إذا وافقتم على استخدام الدواء المخزن في المدرسة، يجب عليكم إرسال دواء (epinephrine) الخاص بطفلكم، وجهاز الاستنشاق للربو والأدوية الأخرى المسموح له بتناولها ذاتياً مع طفلكم في يوم الرحلة المدرسية و/ أو برامج ما بعد الدوام المدرسي لتكون متوفراً معه. الأدوية المخزنة مخصصة للاستخدام من قبل موظفي مكتب الصحة المدرسية (OSH) في المدرسة فقط.
 - يرجى التأكد من توقيع الجزء الخلفي من الاستمارة حتى يتمكن طفلكم من تلقي هذه الخدمات في المدرسة.
 - أرفقوا صورة حديثة صغيرة في الزاوية اليسرى العليا من استمارة (استمارات) إعطاء الدواء. هذا يساعد المدرسة على التعرف على طفلكم بشكل صحيح.
- يرجى التواصل مع ممرضة المدرسة و/ أو منسق المدرسة لتسهيلات الفقرة 504 إذا كان لديكم أي أسئلة. ولكم جزيل الشكر على مساعدتكم.

Health Care Practitioners: please see back of page.



Department of
Education

المبادئ التوجيهية للخدمات الصحية
وتسهيلات الفقرة 504
لتلاميذ المدارس العامة في مدينة نيويورك
للعام الدراسي 2020-2021

Health Care Practitioner Instructions for Completion of the Request for Accommodations Form

Please follow these guidelines when completing the forms:

- Your patient may be treated by several health care practitioners. The health care practitioner completing the form should be the one treating the condition for which services are requested.
- This form must be completed by the student's licensed medical provider (MD, DO, NP, PA) who has treated the student and can provide clinical information concerning the medical diagnoses outlined as the basis for this request. Forms cannot be completed by the parent/guardian. Forms cannot be completed by a resident.

All requests for accommodations are based on medical necessity. Please ensure that your answers are complete and accurate. **All requests for medical accommodations will be reviewed by the Office of School Health (OSH) clinical staff, who will contact you if additional clarification is needed.** There is a school nurse present in most schools. Requests for 1:1 nursing will be reviewed on a case-by-case basis.

- Please clearly type or print all information on this form. **Illegible, incomplete, unsigned or undated forms cannot be processed and will be returned to the student's parent or guardian.**
- Provide the full name and current diagnoses of clinical relevance for the student.
- Describe the impact of the diagnoses/symptoms, medical issues, and/or behavioral issues that may affect the student during school hours or transport, including limitations and/or interventions required.
- Include any documentation and test results for any specialty services or referrals relevant to the accommodations requested.
- Only request services that are needed during school hours. Do not request medicine that can be given at home, before or after school hours.
- If a student requires medications or procedures to be performed, please complete and submit all relevant Medication Administration Forms (MAFs) and/or a Request for Medically Prescribed Treatment. The orders should be specific and clearly written. This allows the school nurse to carry it out in a clinically responsible way.
- Requests for alternative medicines will be reviewed on a case-by-case basis.
- Clearly print your name and include the valid New York State, New Jersey, or Connecticut license and NPI number.
- On the Medical Accommodations Request Form:
 - Please list the days and times that are best to contact you to provide further clarification of the request.
 - Please sign the attestation documenting that the information provided is accurate.
- Epinephrine may be stored in the classroom, in a common area, or transported with students as indicated in their Allergy Response Plan.

Student Skill Level: Students should be as self-sufficient as possible in school. Health Care Practitioners must determine whether the child is nurse-dependent, should be supervised, or is independent to take medicine or perform procedures

- **Nurse-Dependent Student:** nurse must administer. Medicine is typically stored in a locked cabinet in the medical room.
- **Supervised Student:** student self-administers, under adult supervision. The student should be able to identify their medicine, know the correct dose and when to take it, understand the purpose of their medicine, and be able to describe what will happen if it is not taken.
- **Independent Student:** student can self-carry/self-administer. For students who are independent, initial the section of the form that allows student to self-administer at school and during trips. **Students are never allowed to carry controlled substances.**
- ***If no skill level is selected, OSH clinical staff will designate the student as nurse-dependent by default, until further advised by the student's health care practitioner.***

Thank you for your cooperation.

نُقحت في أبريل/ نيسان 2020